

# Hama Khairi le 27 juin 2015- Sélection

## *Le Rossignol d'Alep chante en Limousin*

L'ASSOCIATION  
FRANCE PROCHE-ORIENT  
PRÉSENTE

Samedi 27 juin 2015  
à partir de 19h  
à la  
Chapelle de Chaunac

*Hamam Khairy*  
&  
*Takht Attourath*

AVEC LA PARTICIPATION AMICALE DU  
CENTRE RÉGIONAL DES MUSIQUES  
TRADITIONNELLES EN LIMOUSIN

&  
*Les musiciens  
du CRMTL*

Concert - Bal Trad'  
Méchoui, Grillades etc.  
Apportez ce que vous  
voulez partager !

Participations libres versées à  
l'association France Proche-Orient  
Contacts : [contact@asso-fpo.org](mailto:contact@asso-fpo.org)  
ou par fax : 06 76 05 40 95



**Fi Khatiri : Dans ma pensée**

Il est des images dans mon esprit dont je ne me rappelle plus

Après que dans mon cœur s'est incrusté ton souvenir.

**Ayyouha Saqui : Ô échanton**

Ô échanton, sachez que ceci est une plainte

On vous a déjà réclamé et vous, ne nous entendez pas.

**Jadaka Ighaytho : la générosité de la pluie**

La pluie abondante était parfaite pour toi

Elle l'est chaque fois qu'elle est désirée.

**Laou konta tadri : Si tu savais**

Si tu savais ce que l'amour faisait

Tu ne serais pas un jour avare d'amour.

**Ya ghosna naqua : Ô branche de pureté**

Ô branche de pureté au visage doré

Pour toi, je sacrifierai ma mère et mon père.

**IMTA LHAWA : A quand l'amour ?**

Quand nous viendra le temps de l'amour ?

Et je me reposerai ne serait-ce qu'une fois dans la vie.

**RODDI ALA LMOCHTAQ : OBJECTE AU PASSIONNE**

Empêche le passionné de somnoler

Ou bien veille avec lui lors de ses nuits blanches !

**LARSIL SALAMI : J' ENVOIE MON SALUT**

J'envoie mon salut à Salem

Nul n'est à l'abri de la passion.

**MILI MA MALI LHAWA : AIE UN GOÛT POUR L'AMOUR !**

Ô ma chérie, aie une vocation pour le désir

Tant que l'amour est présent.

**YA MAYILA ALA LGHSOUN : Ô TOI QUI ONDOIES SUR LES BRANCHES**

Ô toi qui ondoies sur les branches

Ô toi la brune, tu nous as captivés.

**YA BINTI AYNAK AYNAYA : Ô PUPILLE DE MES YEUX**

Ô jeune fille, tu es la prunelle de mes yeux

Je jure que l'amour est impitoyable.

**YKOUN BIILMAK : IL FAUT QUE TU SACHES**

Il faut que tu saches que je ne suis point libre

Et que je ne puis te trouver un juge à chaque instant.

**YALLA SAWA : ALLONS ENSEMBLE !**

Mon amour, veillons ensemble dans le jardin de jasmin

Cueillons les roses à la racine pendant que dorment ceux qui pourraient nous séparer.

**AMMI YA BAYII LWOROUD : VENDEUR DE ROSES**

Mon oncle, ô vendeur de roses

Dis-moi combien coûtent les roses.

Pas la peine de piéter les roses.

#### **LOULOU BILOULOU : PERLE PARMIS LES PERLES**

Ma bien-aimée est une perle parmi maintes perles

Je demande à Dieu ma part de bonheur.

#### **QUADDOKA LMAYYAS : TA TAILLE ELANCEE**

Ô ma chérie, avec ta taille élancée et ton aisance

Tu es la plus douce des êtres, à mon goût.

Majesté à celui qui t'a créée, mon amour !

#### **BINI O BINAK : ENTRE NOUS**

Nous avons donné du fil à retordre

A tous ceux qui veulent nous séparer.

#### **IBAAT LI JAWAB : ENVOIE-MOI UNE REPONSE**

Envoie-moi une réponse pour me rassurer

Ne m'en prive pas, même si c'est un reproche.